

UNITED CHURCH *of* CHAPEL HILL



Palm Sunday | Domingo de Ramos

MARCH 29, 2026 | 29 DE MARZO DE 2026

10:30 A.M.

*Please stand, as able / *Por favor, pónganse de pie

Bold text indicates congregational response / El texto en negrita indica la respuesta de la congregación

GATHERING ON THE GREEN / REUNIÓN EN EL CÉSPED

You are invited to gather in the sanctuary or on the lawn. The procession of the palms will move from the lawn into the sanctuary. / Le invitamos a reunirse en el santuario o en el césped. La procesión de ramos pasará del césped al santuario.

PROCESSION OF THE PALMS / PROCESIÓN DE LOS RAMOS

Hosanna! Hosanna!

Blessed is the one who comes in the name of the Lord!

Hosanna! Hosanna!

Blessed is the one who comes in the name of the Lord!

¡Bendito el que viene en nombre del Señor!

PROCESSIONAL SONG / CANCIÓN PROCESIONAL

Benedictus

Ana Carolina Sequera

Melody

Ben - di - to el que vie - ne, en nom - bre del Señ -

4 *mf* *mf*

or. Ho-san - na! Ho-san - na!

LITURGICAL DANCE / DANZA LITÚRGICA

Benedictus (Matthew 21:9)

Music by Ana Carolina Sequera, choreography by Rev. Caleb Wolf, Dani Rangel & Linda Soto

Choir/Coro: Bendito el que viene en nombre del Señor

Benedictus qui venit in nomine domini

Solo/Solista: Bendito sea todo aquel que venga en nombre del Señor. Hosanna en el cielo.

Choir/Coro: Hosanna!

Translation:

Blessed is He who comes in the Name of the Lord.

Blessed be everyone who comes to the Lord.

Hosanna in the highest.

PRAYER OF INVOCATION / LLAMADA A LA ADORACIÓN

God of palms and passion, you accompany us as we follow Jesus into Jerusalem and toward the cross. Preserve us in our rejoicing, forgive us in our betrayals, and empower us to name injustice. Grant us a vision of the cross that reveals to us Christ's unfailing commitment to the work and wonder of love. May our hearts overflow with such love and justice, and may our "hosannas" be our most fervent prayers for the salvation you promise us, through Christ our hope. Amen.

Dios de las palmas y de la pasión, tú nos acompañas mientras seguimos a Jesús hacia Jerusalén y hacia la cruz. Presérvanos en nuestro regocijo, perdónanos por nuestras traiciones y danos la fuerza para denunciar la injusticia. Concédenos una visión de la cruz que nos revele el compromiso inquebrantable de Cristo con la obra y el milagro del amor. Que nuestros corazones se desborden de tal amor y justicia, y que nuestros "hosannas" sean nuestras oraciones más fervientes por la salvación que nos prometes, a través de Cristo, nuestra esperanza. Amén.

WELCOME / BIENVENIDA

*PASSING OF THE PEACE / SALUDO DE LA PAZ

The peace of Christ be with you.
And also with you.

La paz de Cristo sea contigo.
Y también contigo.

CHILDREN'S MOMENT / MOMENTO PARA LAS NIÑAS Y LOS NIÑOS

Special note: The nursery is open today for pre-kindergarten children. Older children are encouraged to remain in worship with their families on Palm Sunday and Easter Sunday.

Nota especial: La guardería está abierta hoy para los niños de preescolar. Se recomienda a los niños mayores que permanezcan en el servicio religioso con sus familias el Domingo de Ramos y el Domingo de Pascua.

CHILDREN'S RESPONSE / RESPUESTA DE LAS NIÑAS Y LOS NIÑOS

Praise God All Ye Little Children



SCRIPTURE READINGS / LECTURAS

Matthew 21:1-17

(from *A Women's Lectionary for the Whole Church, Year A*)

Now they had come near Jerusalem and reached Bethphage on the Mount of Olives, then Jesus sent two disciples, saying to them, "Go into the village before you, and immediately you will find a donkey tied, and a colt with her; release them and bring them to me. If anyone says anything to you, just say this, 'The Son of Woman needs them.' And they will send them immediately." This took place to fulfill what had been spoken through the prophet, saying, "*Tell the daughter of Zion, 'Look, your sovereign is coming to you, humble, and mounted on a donkey, and on a colt, the foal of a donkey.'*"

The disciples went and did just as Jesus had instructed them; they brought the donkey and the colt, and put their cloaks on them, and he sat on them. A very large crowd spread their cloaks on the road, and others cut branches from the trees and spread them on the road. The crowds that were going before him and the one following were shouting, saying: "*Hosanna to the Son of David! Blessed is the one who comes in the name of the Holy One! Hosanna in the highest!*"

When Jesus entered Jerusalem, the whole city was shook, asking, "Who is this?" The crowds were saying, "This is the prophet Jesus from Nazareth in Galilee."

Then Jesus entered the temple and drove out all who were selling and buying in the temple, and the tables of the moneychangers he overturned, as well as the station of those who sold doves. He said to them, "It is written, *'My house shall be called a house of prayer'; but you all are making it a den of robbers.*"

And they came to him in the temple, those who were blind and disabled, and he cured them. Now when the chief priests and the religious scholars saw the amazing things that he did, and heard the girls and boys crying out in the temple, "Hosanna to the Son of David," they became angry. They said to him, "Do you hear what these are saying?" Jesus said to them, "Yes; have you never read, *'Out of the mouths of infants and nursing babies you have prepared praise for yourself?'*"

He left them, went out of the city to Bethany, and spent the night there.

Mateo 21:1-17

(de la Nueva Versión Internacional)

Cuando se acercaban a Jerusalén y llegaron a Betfagué, al monte de los Olivos, Jesús envió a dos discípulos con este encargo: «Vayan a la aldea que tienen enfrente. Ahí mismo encontrarán una burra atada y un burrito con ella. Desátenlos y tráiganmelos. Y si alguien les dice algo, respóndanle que el Señor los necesita, pero que ya los devolverá».

Esto sucedió para que se cumpliera lo dicho por el profeta: «Digan a la hija de Sión: "Mira, tu rey viene hacia ti, humilde y montado en un burro, en un burrito, cría de una bestia de carga"».

Los discípulos fueron e hicieron como había mandado Jesús. Llevaron la burra y el burrito y pusieron encima sus mantos, sobre los cuales se sentó Jesús. Había mucha gente que tendía sus mantos sobre el camino; otros cortaban ramas de los árboles y las esparcían en el camino. Tanto la gente que iba delante de él como la que iba detrás gritaba:

—¡Hosanna al Hijo de David!

—¡Bendito el que viene en el nombre del Señor!

—¡Hosanna en las alturas!

Cuando Jesús entró en Jerusalén, toda la ciudad se conmovió.

—¿Quién es este? —preguntaban.

—Este es el profeta Jesús, de Nazaret de Galilea —contestaba la gente.

Jesús entró en el Templo y echó de allí a todos los que compraban y vendían. Volcó las mesas de los que cambiaban dinero y los puestos de los que vendían palomas. «Escrito está —dijo—: "Mi casa será llamada casa de oración", pero ustedes la han convertido en "cueva de ladrones"».

Se le acercaron en el Templo ciegos y cojos y los sanó. Pero, cuando los jefes de los sacerdotes y los maestros de la Ley vieron que hacía cosas maravillosas y que los niños gritaban en el Templo: «¡Hosanna al Hijo de David!», se indignaron.

—¿Oyes lo que esos están diciendo? —protestaron.

—Claro que sí —respondió Jesús—; ¿no han leído nunca: » "En los labios de los pequeñitos y de los niños de pecho has puesto tu alabanza"?».

Entonces los dejó y, saliendo de la ciudad, se fue a pasar la noche en Betania.

MUSIC FOR REFLECTION / **MÚSICA PARA REFLEXIONAR**

MOMENT FOR MISSION / **MOMENTO PARA LA MISIÓN**

Reflections from the Language Learning Ministry
Reflexiones del Ministerio de Aprendizaje de Idiomas

CALL TO SHARING / **LLAMADO A COMPARTIR**

ANTHEM / **HIMNO**

Prepare the Way, O Zion

BEREDEN VÄG FÖR HERRAN
arr. Mark Schweizer

*DOXOLOGY / **DOXOLOGÍA**

OLD HUNDREDTH



Praise God, from whom all bless - ings flow; praise
A Dios, el Pa - dre ce - les - tial, al

Christ, all peo - ple here be - low; praise Ho - ly Spi - rit,
Hi - jo, nues - tro Re - den - tor, al e - ter - nal Con -

Com - for - ter; praise Tri - une God whom we a - dore.
so - la - dor u - ni - dos to - dos a - la - bad.

PASTORAL PRAYER / **ORACIÓN PASTORAL**

Escúchanos, Dios.

Hear us, God.

LORD'S PRAYER / ORACIÓN DE PADRE NUESTRO

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our debts, as we forgive our debtors. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever. Amen.

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino, hágase tu voluntad, aquí en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día y perdona nuestras ofensas, así como nosotros también perdonamos a los que nos ofenden, y no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal, porque tuyo es el Reino, el poder y la gloria, por siempre. Amen.

*INVITATION TO AN OPEN TABLE / INVITACIÓN A LA MESA ABIERTA

The Lord be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them to God.

Let us give thanks to the Lord our God

It is right to give our thanksgiving and praise.

Let us pray.

La Divinidad sea con ustedes.

Y también contigo.

Elevemos los corazones.

Los elevamos a la Divinidad.

Demos gracias a nuestro Dios.

Es justo darle gracias y alabanza.

Oremos.

WORDS OF INSTITUTION / PALABRAS DE LA CENA

On the night in which Jesus was arrested, He took bread, gave thanks, broke it, and gave it to his disciples saying:

“Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por todos ustedes”

When the supper was over, Jesus took the cup, gave thanks, and said to his disciples:

“Tomen y beban, esta es mi sangre de la alianza nueva y eterna. Hagan esto en conmemoración mía.”

Venimos a la mesa como comunidad. Cristo nos lleva a la comunión con él, transformándonos para vivir una relación de amor con Dios, con nuestros vecinos y con toda la creación. Amén.

Please come forward to receive the bread and cup. We offer a gluten-free option in the basket with purple linens and serve only non-alcoholic grape juice. Raise your hand if you would like a pastor to bring the elements to you. Communion cups may be left in the openings on the back of the pews. / Por favor, acérquense para recibir el pan y el cáliz. Ofrecemos una opción sin gluten en la cesta con linos de color púrpura y servir sólo jugo de uva sin alcohol. Levante la mano si desea que un pastor le traiga los elementos. Las copas de comunión se pueden dejar en las aberturas en la parte posterior de los bancos.

COMMUNION HYMN 332 / HIMNO DE LA COMUNIÓN 332

As We Gather at Your Table

BEACH SPRING

PRAYER OF THANKSGIVING / ORACIÓN DE ACCIÓN DE GRACIAS

We give thanks, gracious God, that you have refreshed us at your table by granting us the presence of Jesus Christ. Strengthen our faith, increase our love for one another, and send us forth into the world in courage and peace, rejoicing in the power of the Holy Spirit. Amen.

Te damos gracias, Dios misericordioso, porque nos has renovado en tu mesa concediéndonos la presencia de Jesucristo. Fortalece nuestra fe, aumenta nuestro amor mutuo y envíanos al mundo con valentía y paz, regocijándonos en el poder del Espíritu Santo. Amén.

*HYMN OF BLESSING / HIMNO DE BENDICIÓN

All Glory, Laud and Honor / Honor, loor y gloria

VALET WILL ICH

Refrain/Estribillo



All glo - ry, laud and hon - or to you, O Christ we sing,
Ho - nor; lo - or y glo - ria, a ti, oh Re - den - tor;

5



to whom of lips of chil - dren made sweet ho - san - nas ring.
a quien los ni - ños die - ron ho - san - nas con fer - vor.

10



O Prom - ised One of Is - rael, of Da - vid's roy - al line,
To you, be - fore your pas - sion, they sang their hymns of praise;
Si tú los re - ci - bis - te, re - cí - be - nos tam - bién;

15



the One called "God's be - lov - ed," of flesh and yet di - vine.
to you, now high ex - alt - ed, our mel - o - dy we raise.
a - cep - ta el a - mor que te da - mos, dul - ce Rey.

*BENEDICTION / BENDICIÓN

Program note: In this renowned piano work, Lecuona evokes a scene of a vibrant Cuban carnival procession passing before an observer. The piece begins with an imitation of the faint beating of a *tambor* heard from afar, and gradually builds to a bold, festive climax as the procession approaches, then recedes off into the distance. As we celebrate the joy of Jesus' triumphant entry into Jerusalem, listeners are invited to imagine the excitement of the crowds heralding his arrival, and reflect on the hope of salvation fulfilled in the days ahead.

Nota del programa: En esta célebre obra para piano, Lecuona evoca la escena de una vibrante procesión de carnaval cubano que desfila ante un observador. La pieza comienza imitando el tenue repique de un tambor que se escucha a lo lejos y, gradualmente, cobra intensidad hasta alcanzar un clímax audaz y festivo a medida que la procesión se acerca, para luego alejarse y perderse en la distancia. Mientras celebramos la alegría de la entrada triunfal de Jesús en Jerusalén, se invita a los oyentes a imaginar la emoción de las multitudes que aclamaban su llegada y a reflexionar sobre la esperanza de salvación que se cumplirá en los días venideros.

GRATITUDE CORNER | RINCÓN DE LA GRATITUD

I'm grateful to Jackson, Anitra, and all of the youth and families of our church that made the recent Parent's Night Out possible. I am endlessly grateful for the intergenerational aspects of our congregation, and all of the ways our youth and children are leaders in this space! Thank you!! —Alex Chrisco

Submissions needed! If you can name something about our church community that makes you want to give thanks and sing in less than 200 words, we'd love to print it here. Send your submission to mmee@unitedchurch.org.

Estoy agradecido/a con Jackson, Anitra y todos los jóvenes y familias de nuestra iglesia que hicieron posible la reciente Noche de Padres. Estoy profundamente agradecido/a por el carácter intergeneracional de nuestra congregación y por todas las maneras en que nuestros jóvenes y niños son líderes en este espacio. ¡¡Gracias!! —Alex Chrisco

¡Necesitamos propuestas! Si usted puede nombrar algo acerca de nuestra comunidad de la iglesia que te hace querer dar gracias y cantar en menos de 200 palabras, nos encantaría publicarlo aquí. Envía tu propuesta a mmee@unitedchurch.org.

IGLESIA UNIDA DE CHAPEL HILL
SEMANA SANTA Y PASCUA 2026

Jueves Santo - 2 de abril

7pm Servicio bilingüe de oración, música y comunión en memoria de la Última Cena de Jesús. (Nártex)

Viernes Santo - 3 de abril

5pm Vía Crucis (comenzando en el santuario)

7pm Servicio de *Tenebrae* en la tradición de Taizé (Santuario)

Sábado Santo - 4 de abril

8pm Servicio solemne de duelo y oración en español, para velar junto a la tumba de Jesús y anticipar su resurrección (en el césped)

Horarios actualizados

Domingo de Pascua - 5 de abril

8am Servicio al amanecer (pórtico del santuario)
Desayuno y actuación de UVoP en el salón de compañerismo
10:30am Servicios del Festival y La Mesa

UNITED CHURCH OF CHAPEL HILL
HOLY WEEK & EASTER 2026

Maundy Thursday - April 2

7pm Bilingual service of prayer, music, & Communion in memory of the Last Supper of Jesus (Narthex)

Good Friday - April 3

5pm Stations of the Cross featuring music, art, & storytelling. (Starting in the Sanctuary)

7pm *Tenebrae* service in the tradition of Taizé (Sanctuary)

Holy Saturday - April 4

8pm Spanish language service to keep vigil with the tomb of Jesus (On the lawn)

Service times updated

Easter Sunday - April 5

8am Sunrise Service (Sanctuary portico)
Breakfast & UVoP performance in the Fellowship Hall
10:30am Festival & La Mesa Worship

WELCOME!

If you are new to United Church, we are so glad you are here. Please complete a Welcome Card that can be found in the back of the pew, introduce yourself to a pastor after the service, and take a gift bag with more information about our congregation (available on the table outside the sanctuary). We invite you to join us in Fellowship Hall for coffee and refreshments following worship today.

CAPITAL CAMPAIGN GIVING UPDATE & REQUEST

Committed pledges: \$1,726,938
Pledges received (as of 3/26): \$1,115,704 (64.5%)
The sooner pledges are received, the less UCCH has to rely on external sources of funding like loans. If you are able, please send in your pledges as soon as you can. Thank you.

ECUMENICAL HOLY WEEK LABYRINTH WALK

Sun, Mar 29 (3-7pm); Mon, Mar 30-Thurs, Apr 2 (9am-6pm); Fri, Apr 3 (10am-1pm) | Binkley Baptist Church - 1712 Willow Dr, Chapel Hill

UCCH is one of the sponsors of this annual opportunity for prayer and reflection using a replica of the labyrinth found on the floor of the Chartres Cathedral. It is free and open to the public. Please wear clean socks. More information: <https://bit.ly/4tfCZua>

EASTER NURSERY CARE

United Church will offer nursery care on Easter (next Sunday, April 5) from 10:15 a.m. until the conclusion of the worship services. While this care is available, we encourage families to attend the Easter services together as they are designed to be family-friendly. We will host a brief egg hunt on the front lawn immediately after the 10:30 services. Each child will be provided with a bag and a specific number of eggs to find.

READERS NEEDED FOR TAIZÉ

The Good Friday Taizé service needs readers! Contact Kaselehliia Sielken (ksielken@yahoo.com) to volunteer as a reader during the 7 p.m. service on April 3.

SAVE THE DATE | 2026 CHURCH YARD SALE

Save the date! The 3rd annual yard sale supporting our language classes will be held the morning of April 25. Collection of small items will start March 29; large items (such as furniture and exercise equipment) can be brought to the church April 21-23.

UCCH YOGA: APRIL CLASS

Join Melanie Joiner (melanie.spence@gmail.com) for an all-levels yoga class focused on building resilience and community on **Friday, April 10, at 9 a.m. in the Assembly Hall.**

THANKS FOR SUPPORTING THE CROP WALK!

Many thanks to the UCCH team for your support of the 2026 CROP Hunger Walk! The last day to donate is April 25. <https://bit.ly/ucchcrop26>

NEXT COMMUNITY FORUM: APRIL 12

Sunday, April 12 | 9:15 a.m. | Fellowship Hall
Community Forums will return on April 12 when we welcome Betsy Small, author of *Before: A Discovery of Loss in Sierra Leone*.

UCCH 101 FOR PROSPECTIVE MEMBERS

Sunday at 9:15 a.m. in the library: April 19
Interested in joining United Church as a member, or just in learning more about this congregation or denomination? UCCH 101 is for you! Join us for any of the three meetings leading up to membership day on April 26. Over breakfast we'll explore spirituality, our church community and denomination, with time for questions and conversation. RSVP here: <https://bit.ly/UCCH101>

SIGN UP FOR THE PAULI MURRAY FIELD TRIP

Saturday, May 2 | 2:00-3:30 p.m.
Join a tour of the Pauli Murray Center for History and Social Justice in Durham. This tour is limited to 30 and costs \$20 per person. Learn more and register via the link in our Enews.

SAVE THE DATE FOR FALL CHILDREN'S MUSICAL

UCCH will present *Zombies! the Musical* on October 24 and 25, 2026. This lighthearted and funny musical has great hits, including *So You Wanna be a Zombie?*, *Zombie Lunch*, and *The Zombie Stomp*. Auditions are on August 29, and rehearsals begin on August 30. Learn more & sign up here: <https://bit.ly/ucchzombies>

MORE ANNOUNCEMENTS IN ENEWS

Our email newsletter is sent weekly on Tuesdays (English) and Fridays (Spanish). Sign up at unitedchurch.org.

FROM THE UCCH LIBRARY

- ★ Borg, M.J., & Crossan, J.D. Palm Sunday. In "The Last Week: What the Gospels Really Teach about Jesus's Final Days in Jerusalem," p1-30. 232.9 Bor L
- ★ Cox, H. Bridge burning and street theater. In "When Jesus Came to Harvard," p211-219. 232.9 Cox W
- ★ Murray, P. Palm Sunday sermon. In "To Speak a Defiant Word," p177-180. 252 Mur T
- ★ Weems, A. Between parades. In "Kneeling in Jerusalem: Poetry for Lent and Easter," p76. 811 Wee Kn
- ★ Guite, M. Palm Sunday. In "Sounding the Seasons," p32. 811 Gui S

These items are on the small wooden rack in the center of the library. A volunteer, Rev. Jo Watson, will be in the library after the worship service, to assist you in finding library materials.

¡BIENVENIDOS!

Si es nuevo o nueva en la Iglesia Unida, nos alegra mucho que esté aquí. Por favor complete una Tarjeta de Bienvenida que se encuentra en la parte posterior del banco, preséntese a un pastor o pastora después del servicio y lleve una bolsa de regalo con más información sobre nuestra congregación (disponible en la mesa afuera del santuario). Le invitamos a acompañarnos en el Salón de compañerismo (Fellowship Hall) para café y refrigerios después del servicio.

ACTUALIZACIÓN DE LA CAMPAÑA DE CAPITAL

Promesas comprometidas: \$1,726,938

Promesas recibidas (al 26 de marzo): \$1,115,704 (64.5%)

Cuanto antes se reciban las promesas, menos tendrá que depender UCCH de fuentes externas de financiamiento, como préstamos. Si le es posible, por favor envíe su promesa lo antes posible. Gracias.

CAMINATA ECUMÉNICA DE SEMANA SANTA POR EL LABERINTO

29 de marzo (3-7pm); 30 de marzo a 2 de abril (9am-6pm); 3 de abril (10am-1pm)

Binkley Baptist Church – 1712 Willow Dr, Chapel Hill

La Iglesia Unida es uno de los patrocinadores de esta oportunidad anual de oración y reflexión utilizando una réplica del laberinto que se encuentra en el piso de la Catedral de Chartres. Es gratuito y abierto al público. Por favor use calcetines limpios. Más información aquí: <https://bit.ly/4tfCZua>

CUIDADO DE GUARDERÍA EN DOMINGO DE PASCUA

La Iglesia Unida ofrecerá cuidado de guardería el Domingo de Ramos y el Domingo de Pascua desde las 10:15 a.m. hasta el final de los servicios. Aunque este servicio estará disponible, animamos a las familias a asistir juntas, ya que estos servicios están diseñados para ser apropiados para todas las edades. Habrá una breve búsqueda de huevos de Pascua en el jardín delantero inmediatamente después del servicio de las 10:30 a.m. Cada niño recibirá una bolsa y un número específico de huevos para encontrar.

UCCH 101 PARA FUTUROS MIEMBROS

Domingo a las 9:15 a.m. en la biblioteca: 19 de abril

¿Te interesa hacerte miembro de la Iglesia Unida o simplemente quieres saber más sobre esta congregación o denominación? ¡Las reuniones «UCCH 101» son para ti! Únete a nosotros en cualquiera de las tres reuniones previas al día de la afiliación, el 26 de abril. Durante el desayuno, hablaremos sobre la espiritualidad, nuestra comunidad eclesial y nuestra denominación, y habrá tiempo para preguntas y conversación. Confirma tu asistencia aquí: <https://bit.ly/UCCH101>

VENTA DE PATIO DE LA IGLESIA 2026

¡Reserve la fecha! La tercera venta anual de garaje para apoyar nuestras clases de idiomas se llevará a cabo la mañana del 25 de abril. La recolección de artículos pequeños comenzará el 29 de marzo; los artículos grandes (como muebles y equipo de ejercicio) podrán llevarse a la iglesia del 21 al 23 de abril.

YOGA EN UCCH: CLASE DE ABRIL

Acompañe a Melanie Joiner (melanie.spence@gmail.com) en una clase de yoga para todos los niveles, enfocada en fortalecer la resiliencia y la comunidad: **viernes 10 de abril a las 9am en el salón de actos.**

¡GRACIAS POR APOYAR LA CAMINATA CROP!

¡Muchísimas gracias al equipo de la UCCH por su apoyo a la caminata contra el hambre CROP 2026! El último día para hacer donativos es el 25 de abril. <https://bit.ly/ucchcrop26>

PRÓXIMO FORO COMUNITARIO: 12 DE ABRIL

Domingo, 12 de abril | 9:15am | Salón de compañerismo
No habrá Foro Comunitario el 29 de marzo ni el 5 de abril. Se reanudará el 12 de abril, cuando daremos la bienvenida a Betsy Small, autora de *Before: A Discovery of Loss in Sierra Leone* (Antes: Un descubrimiento de la pérdida en Sierra Leona).

INSCRÍBASE PARA LA EXCURSIÓN AL CENTRO PAULI MURRAY

Sábado, 2 de mayo | 2:00-3:30 p.m.

Únase a una visita guiada al Centro Pauli Murray para la Historia y la Justicia Social en Durham. El cupo está limitado a 30 personas y el costo es de \$20 por persona. Más información e inscripción en el enlace del boletín electrónico.

MUSICAL INFANTIL DE OTOÑO

UCCH presentará la obra *Zombies! the Musical* el 24 y 25 de octubre de 2026. Este musical ligero y divertido incluye canciones como *So You Wanna Be a Zombie?*, *Zombie Lunch* y *The Zombie Stomp*. Las audiciones serán el 29 de agosto y los ensayos comienzan el 30 de agosto. Obtenga más información e inscribese ahora: <https://bit.ly/ucchzombies>

MÁS ANUNCIOS EN NOTICIAS ELECTRÓNICAS

UCCH envía un boletín semanal por correo electrónico los martes (en inglés) y los viernes (en español). Inscribese en unitedchurch.org.

BIENVENIDOS | WELCOME

SERVICE NOTES | NOTAS DE SERVICIO

MUSIC: La Mesa Choir; Ana Carolina Sequera, voice; Brendan Smith, piano; Erik Cabezas, bass; Rosendo Peña, percussion; Julie Mitchell, organ; Chancel Choir

LEAD DEACON: Ann Spittler

GREETERS: Patricia Schram, Mary McMillan, Peter Barnes

READERS: Rodrigo Tossi, Jackson Ringley

SOUNDBOARD: Sonic AL

LIVESTREAM: Bob Sielken

COFFEE HOST: Fellowship Board

COVER ART: *The Procession on the Mount of Olives* by James Tissot, ca. 1886 - 1894. Public Domain.

COPYRIGHT ACKNOWLEDGEMENTS: *Praise Him All Ye Little Children*, words & music ©2019 the Lorenz Publishing Company. *All Glory, Laud and Honor/ Honor, loor y gloria*, words © GIA Publications, Inc.

UNITED CHURCH STAFF | PERSONAL DE LA IGLESIA UNIDA

SENIOR PASTOR: Rev. Cameron Barr

ASSOCIATE PASTOR: Rev. Caleb Wolf

MINISTER TO CHILDREN: Anitra Grove

MINISTER TO YOUTH AND FAMILIES: Jackson Ringley

MINISTER OF MUSIC: Reyna Alston

PROGRAM ORGANIST: Julie Mitchell

ADJUNCT MUSIC STAFF: Charles Bradshaw (United Voices of Praise Director), Jennifer Anderson (Junior Choir Director)

CHURCH ADMINISTRATOR: Kati Ruark

BUSINESS MANAGER: Duane Gilbert

COMMUNICATIONS MANAGER: Marisa Mee

SEXTON: Bruce Thomas

KITCHEN STEWARDS: Hser Nay Htoo & Zoila Fonseca

NURSERY ASSISTANTS: Harper Gray, Kallista Mela, Mimi Reeves, Anna Grove, Jack Tanner, & Josh Hart

Bienvenido. Welcome. Visitors are invited to take a contact card from the Narthex or Sanctuary pew pockets to fill out and place in the offering plate. / *Se invita a los visitantes a coger una tarjeta de contacto de los bolsillos de los bancos del Nártex o del Santuario para rellenarla y depositarla en el plato de las ofrendas.*

*Or complete the form online:
O rellene el formulario en línea:*



Your support of UCCH makes our worship and ministry possible.

Su apoyo a la UCCH hace posible nuestro culto y ministerio.

Give online - Dona en línea: onrealm.org/ucch/give/now | Venmo: @UCCHNC

WEBSITE
unitedchurch.org

FACEBOOK, INSTAGRAM, & YOUTUBE
[/unitedchurchofchapelhill](https://unitedchurchofchapelhill)

PHONE
919-942-3540